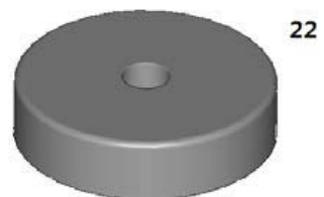
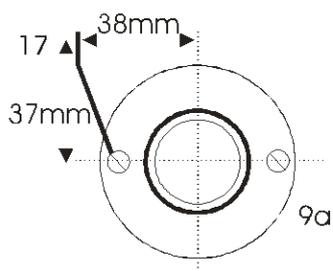
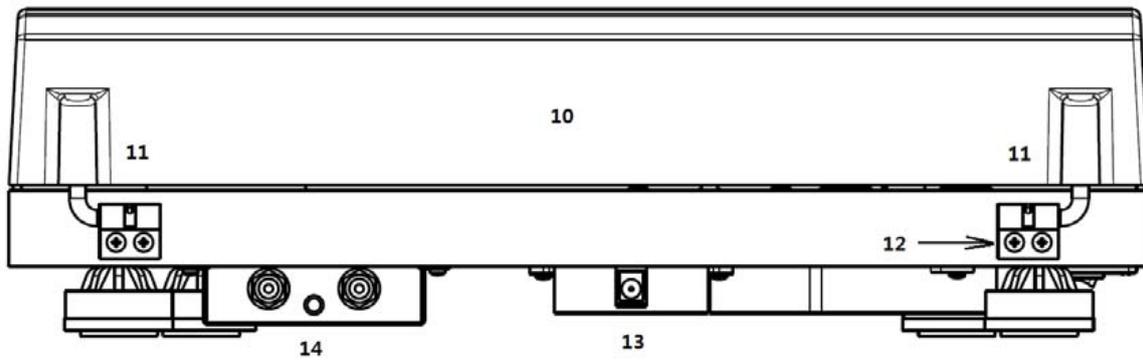
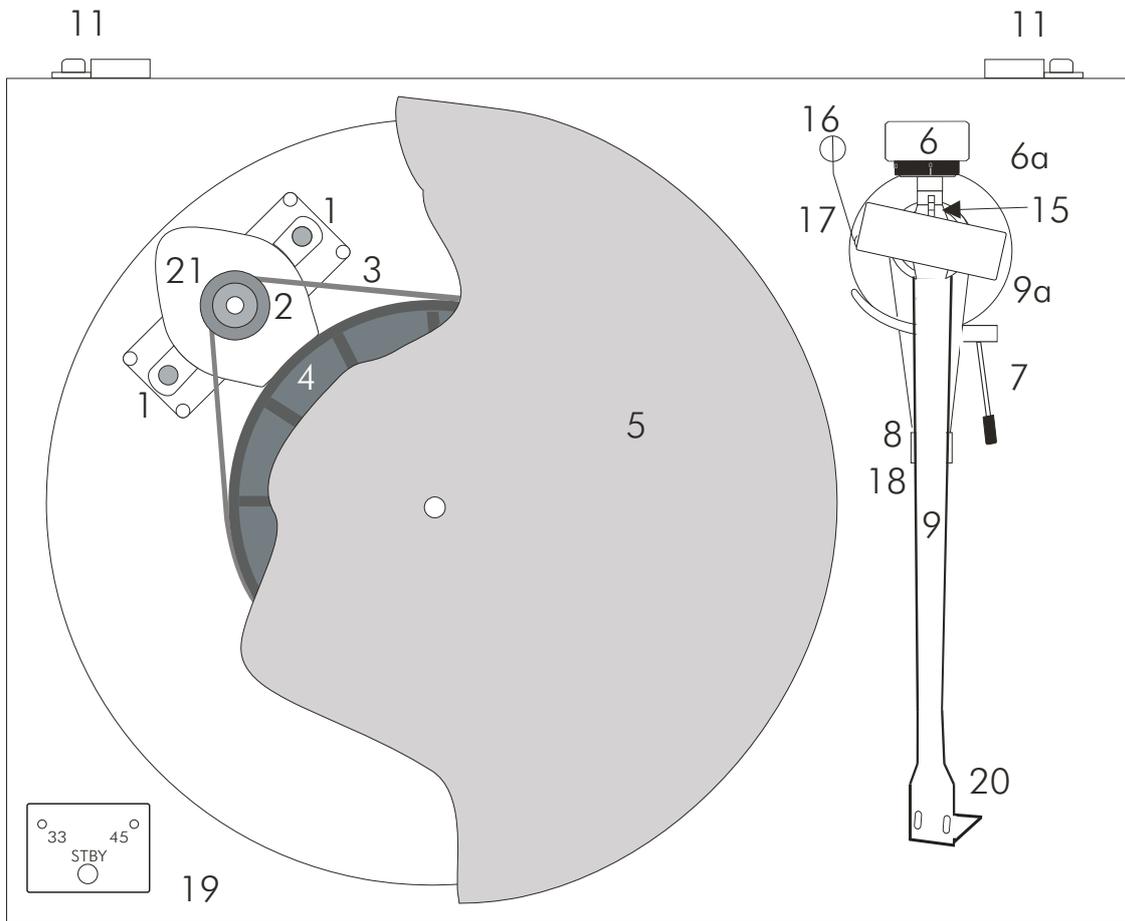




NOTICE D'UTILISATION DE LA  
Pro-Ject Debut Carbon  
*Esprit & Esprit SB*



# Pro-Ject Debut Carbon *Esprit & Esprit SB*

## Contrôles, caractéristiques et branchements

1	suspension moteur avec supports TPE d'Ortofon®		
2	poulie étagée du moteur		
3	courroie d'entraînement*	3a	crochet*
4	contre-plateau		
5	plateau avec feutrine*		
6	contrepoids du bras*	6a	anneau de réglage de la force d'appui
7	lève-bras		
8/18	repose-bras et sécurité de transport		
9	bras	9a	embase du bras
10	couvercle*		
11	charnière de couvercle		
12	vis de fixation des charnières du couvercle		
13	prise pour le câble d'alimentation du transfo 15V 800mA DC		
14	fiches RCA de sortie du signal (avec prise de terre)		
15	doigt annelé de l'anti-skating (anti-patinage)		
16	poids anti-skating*		
17	arceau de déport du poids anti-skating		
19	interrupteur M/A (et sélecteur de vitesse pour la version <i>Esprit SB</i> uniquement)		
20	porte-cellule avec doigt lève-bras* et cellule Ortofon 2M Red montée		
21	moteur		
22	adaptateur pour 45 tours *		
	câble de modulation (non représenté)*		

Cher mélomane,

Merci d'avoir acquis cette platine Pro-Ject Audio.

Afin de pouvoir vous servir de ce produit, vous devez étudier soigneusement les instructions suivantes.

### Légende :



*Avertissement d'un risque pour l'utilisateur, l'appareil ou une possible mauvaise utilisation.*



*Note importante*

Pendant l'assemblage et l'ajustement de la platine, de petites pièces peuvent être perdues si elles ne sont pas placées soigneusement dans un réceptacle approprié.

Avant l'assemblage, assurez-vous que toutes les pièces énumérées ci-dessus et également numérotées dans les schémas techniques fournis se trouvent dans l'emballage. Les articles emballés séparément sont identifiés par un astérisque « \* ».

## Installation

La platine est fournie partiellement démontée et minutieusement emballée pour un transport sûr. Enlevez soigneusement toutes les pièces de l'emballage. Assurez-vous que la surface que vous souhaitez employer pour la platine tourne-disque est à niveau avant de placer la platine dessus.

**Placez la courroie d'entraînement (3) autour du contre-plateau (4) et de la poulie étagée du moteur (2).**

Évitez de mettre de la sueur ou de la graisse sur la courroie car cela détériorerait la performance et réduirait la durée de vie de la courroie. Utilisez du papier absorbant de cuisine pour enlever toute huile ou graisse du rebord du contre-plateau et de la courroie.

**Placez le plateau (5) sur le contre-plateau (4) et la feutrine sur le plateau.**

Enlevez la sécurité de transport du bras (18). Conservez-la dans l'emballage d'origine ; ainsi elle sera disponible pour protéger la platine lors d'un futur transport.

## Ajustement de la force d'appui de la cellule

Le contrepoids (6) fourni convient aux cellules dont le poids est compris entre 6,5 et 8,5g (contrepoids n°8). Ajustez la force d'appui avant d'installer le poids anti-skating.

Pour cela, placez le contrepoids à l'arrière du bras avec l'anneau de réglage de la force d'appui faisant face à l'avant de la platine. **Poussez doucement et tournez le contrepoids (6) sur l'extrémité du bras (9). Abaissez le lève-bras et placez la cellule dans l'espace entre le repose-bras et le plateau.**

**Tournez prudemment le contrepoids jusqu'à ce que le bras tienne en équilibre (à l'horizontal).**

Le bras doit revenir à la position d'équilibre s'il est levé ou abaissé. Cet ajustement doit être effectué soigneusement.

N'oubliez pas de retirer la protection de la cellule si elle est installée.

Une fois que le bras est correctement équilibré, remettez-le en position de repos. **Tenez le contrepoids sans le bouger, et tournez doucement l'anneau de réglage de la force d'appui (le vernier) (6a) jusqu'à ce que le zéro soit aligné avec le doigt annelé de l'anti-skating (15) (position « midi »).**

Vérifiez à nouveau que le bras est équilibré.

**Tournez le contrepoids dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (vue de face) pour ajuster la force d'appui aux recommandations du fabricant de la cellule.** Chaque trait sur l'échelle représente 1nM (=0,1g) de la force d'appui. 10 sur le vernier représente donc une force d'appui de 1g, 18 une force d'appui de 1,8g.



La force d'appui pour la cellule **Ortofon 2M Red** est **17,5mN** (ou 1,75g)

## Ajustement de la force anti-skating

La force de l'anti-skating doit être ajustée selon la masse de la cellule comme suit :

Force d'appui

10-15 mN (1 à 1,5g)

**15-20 mN (1,5 à 2g)**

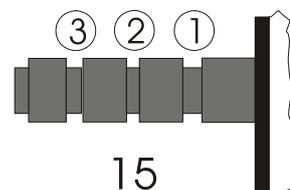
20 mN et plus (2g et +)

Support d'ajustement de l'anti-skating (15)

1er anneau en partant de l'articulation

**2ème anneau en partant de l'articulation**

3ème anneau en partant de l'articulation



**Glissez la boucle du fil de nylon de l'anti-skating sur la deuxième gorge du doigt annelé de l'anti-skating (15) afin d'obtenir une force correcte d'anti-skating pour la cellule montée en usine (Ortofon 2M Red).**

**Faites passer le fil par l'arceau de déport de l'anti-skating (17).**

En effectuant une légère traction sur le fil, amenez-le jusqu'à ce qu'il soit positionné comme sur le schéma de la page numéro 2 (17/9a).

## Connexion à l'amplificateur

La platine dispose de deux fiches RCA femelles plaquées or (14) et d'un câble de modulation standard pour la connexion à un amplificateur. Vous pourrez améliorer encore votre configuration audio en changeant le câble de modulation par celui de votre choix. Nous vous conseillons le *Pro-Ject Connect it*.

**Utilisez l'entrée marquée Phono** (appelée aussi parfois gram, disc ou RIAA) **sur votre amplificateur.**

Assurez-vous que l'entrée Phono correspond au genre de cellule utilisée (aimant mobile MM ou bobine mobile MC). **Les entrées de ligne (telles que CD, Tuner, Tape ou Video) ne sont pas appropriées.**

Prenez soin de connecter correctement le canal gauche et droit. Le canal droit est habituellement en rouge et le gauche en blanc, noir ou bleu. Consultez le manuel fourni avec votre amplificateur pour plus de renseignements. **Il est conseillé de relier le câble de masse du bras à la borne de masse de votre amplificateur si celui-ci en est équipé.**

**Si votre amplificateur ne comporte pas d'entrée appropriée pour votre cellule, vous aurez besoin d'un étage phono séparé pour les cellules MM ou MC, tels que le Pro-Ject Phono Box ou le Pro-Ject Tube Box, qui sera alors connecté entre la platine et une entrée libre de l'amplificateur.** Pour plus d'informations, veuillez consulter le site web de Pro-Ject ([www.project-audio.com](http://www.project-audio.com)) ou d'Audio Marketing Services ([www.AudioMarketingServices.fr](http://www.AudioMarketingServices.fr)).



Si le préamplificateur phono est réglable, il est recommandé de choisir une charge de 47kOhms et de sélectionner l'entrée **MM** (aimant mobile) pour la cellule Ortofon montée d'origine

## Mise en place du couvercle

Placez soigneusement le couvercle (10) sur les charnières (11) et ajustez les vis (12) jusqu'à ce que le couvercle reste ouvert comme vous le désirez en faisant tout de même attention à ce qu'il ne soit pas trop difficile de l'ouvrir ou de le fermer.



**Attention de ne pas serrer trop fort les vis des charnières, vous risqueriez de fissurer la platine !**

## Branchement de l'alimentation secteur



La platine tourne-disque est fournie avec une alimentation secteur universelle avec 3 adaptateurs de prises pour pouvoir être utilisée dans tous les pays.

Choisissez l'adaptateur correspondant à votre pays et insérez-le sur votre transfo.

Connectez la mini fiche du transfo à la mini prise (13) située à l'arrière du tourne-disque avant de relier l'autre fiche du transfo à votre prise secteur.

## Marche / arrêt & changement de la vitesse de lecture pour la version *Esprit* uniquement :

En pressant l'interrupteur (19) vous pourrez allumer et éteindre le moteur.

**Pour lire des disques 45 tours enlevez d'abord le plateau (5).** En utilisant l'accessoire fourni (3a), placez la courroie (3) sur l'étage le plus large de la poulie du moteur (2). Remontez le plateau. **Pour revenir au 33.33 tours, répétez le procédé mais en utilisant l'étage le plus petit de la poulie.**



Il est possible de lire du 78 tours grâce à une poulie spéciale, qui peut être achetée en option.

## Marche / arrêt & changement de la vitesse de lecture pour la version *Esprit SB* uniquement :

Pour lire des disques 33 tours, pressez le bouton ON/OFF (19) pour démarrer le moteur. Si vous pressez le bouton ON/OFF deux fois vous sélectionnerez la vitesse 45 tours. La vitesse choisie est indiquée par la LED clignotante. Quand le plateau a atteint sa bonne vitesse la LED arrête de clignoter.

Pour lire des 78 tours il faut d'abord enlever la courroie plate et la remplacer par la courroie ronde en plaçant celle-ci autour du contre-plateau (4) et autour de l'étage le plus large de la poulie (2). Pour changer de courroie il faut évidemment enlever le plateau.

Une fois que la courroie ronde a été mise en place, la pression du bouton ON/OFF deux fois sélectionnera la vitesse 78 tours. Quand le plateau a atteint sa bonne vitesse la LED 45 arrêtera de clignoter.

Une pression longue (plus de trois secondes) sur le bouton ON/OFF arrêtera le moteur.

## Entretien et nettoyage

Votre platine ne nécessite aucun ou peu d'entretien régulier. **Enlevez la poussière avec un tissu antistatique légèrement humidifié.** N'utilisez jamais de tissu sec car cela crée de l'électricité statique ce qui attire encore plus la poussière ! Les liquides de nettoyage antistatiques sont disponibles dans des magasins spécialisés mais ils doivent être appliqués en petite quantité pour ne pas endommager les pièces en caoutchouc. Afin d'éviter des dommages, il est recommandé de mettre le cache de l'aiguille avant que le nettoyage ou l'entretien ne soit effectué.

Si la platine n'est pas utilisée pendant un certain temps, la courroie peut être enlevée pour éviter un étirement inégal.



Débranchez toujours la platine de l'alimentation secteur avant de la nettoyer.

## Astuces utiles

Le couvercle n'est pas seulement un "anti-poussière" mais aussi une structure résonnante par laquelle peut passer l'énergie acoustique venant de vos enceintes pendant l'écoute. Il est par conséquent recommandé d'enlever le couvercle pendant l'écoute pour obtenir un meilleur résultat sonore.

La platine devrait être positionnée sur une surface de faible résonance telle que le bois ou un panneau en multicouches afin d'éviter que des vibrations structurelles viennent perturber la lecture.

**La platine Pro-Ject est fournie avec une cellule pré montée et réglée.  
Les instructions suivantes pour ajuster la cellule sont fournies au cas où elle serait remplacée par un modèle différent par la suite.**

## Mise en place de la cellule

Toutes les cellules pourvues de trous de montage d'un demi-pouce peuvent être montées. En laissant en place la protection du diamant, montez la cellule sous le porte cellule (20) à l'aide des vis fournies avec la cellule. Placez les écrous mais ne les serrez pas complètement.

Reliez les fils du bras aux broches de la cellule comme suit :

Blanc	canal gauche positif (L+)
Rouge	canal droit positif (R+)
Vert	canal droit négatif (R-)
Bleu	canal gauche négatif (L -)



**Les fils sont très fragiles, ne jamais tirer dessus !**

Le résultat sonore optimal de votre platine ne peut être obtenu que si la cellule est correctement ajustée. Des outils particuliers comme un pèse-cellule (Measure it) ou l'outil d'alignement de Pro-Ject (Align it) sont nécessaires pour accomplir parfaitement cette tâche. Si vous ne maîtrisez pas l'ajustement de la cellule, nous vous conseillons de demander de l'aide auprès de votre revendeur Pro-Ject.



**N'effectuez pas ce réglage et laissez-le faire par votre revendeur si vous n'en avez pas l'habitude !**

Lorsque le réglage est correct, vous pouvez serrer les écrous.

## Ajustement de l'azimut

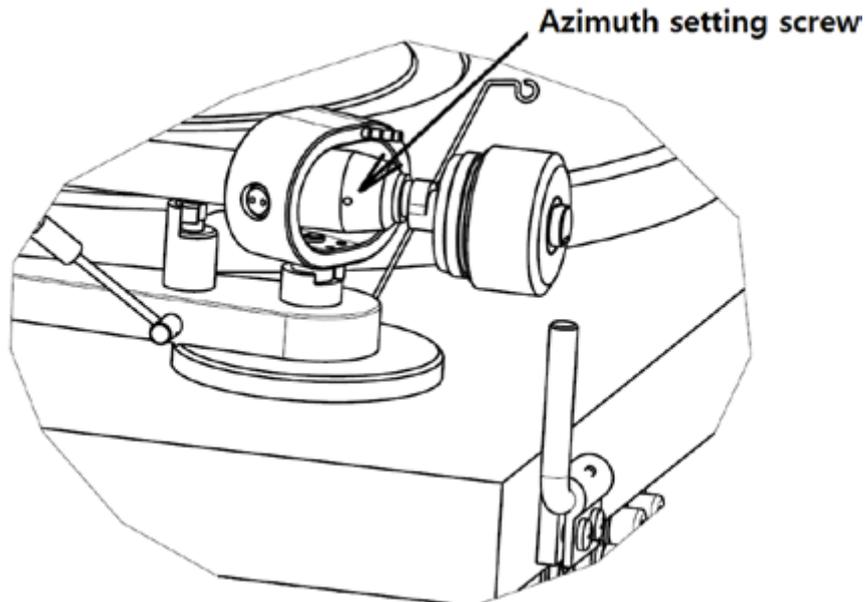
Le diamant de la cellule doit être aligné perpendiculairement au disque afin de lire correctement les modulations des canaux droit et gauche du sillon.

Une petite vis à l'articulation du bras (qui est cachée par la bague externe de l'articulation) permet de corriger un azimut incorrect.

Pour permettre l'accès à la vis, le doigt annelé de l'anti-skating (15) doit être dévissé avec précaution à l'aide d'une pince plate ou d'une grosse pince à épiler. Conservez le doigt annelé dans un lieu sûr jusqu'au remontage.

Levez l'avant du bras vers le haut, et desserrez la vis juste assez pour permettre de bouger le tube du bras sans effort ! *N'enlevez pas la vis complètement !*

Ajustez le porte-cellule (20) de façon à ce qu'il soit parallèle au disque. Lorsque vous êtes satisfait du réglage, resserrez les vis avec précaution et revissez le doigt annelé de l'anti skating (15).



*En aucun cas, le bras ne doit être ajusté avec l'aiguille placée dans le sillon du disque! Des dommages irréparables peuvent être causés à la cellule!  
Le bras doit être soulevé pour faire chaque ajustement et être abaissé après pour vérifier.*

## Spécifications techniques Pro-Ject Debut Carbon *Esprit* & *Esprit SB* / Pro-Ject 8.6cc

Vitesses	33/45 tours. 78 tours (en option sur la version <i>Esprit</i> )
Précision de vitesse	33: 0,2% 45: 0,16%
Pleurage et scintillement	33: 0.12% 45 : 0.11%
Signal bruit	68dB
Poids effectif du bras	6g
Longueur effective du bras	8,6 " (218,5mm)
Surplomb	18,5mm
Consommation	4,5W, 0W en veille
Alimentation	Transfo 15V 0 à 800mA DC (réglé à 500mA)
Dimensions (L x H x P)	415 x 118 x 320mm, couvercle ouvert 415 x 365 x 405mm
Poids	5,6kg

## Spécifications techniques de la cellule Ortofon 2M Red

Bande passante	20-22.000Hz
Séparation des canaux	22dB/1kHz
Tension de sortie	5,5mV
Impédance de charge	Entrée MM (aimant mobile) à 47kohms
Compliance/coupe du diamant	20µm/mN – elliptique
Force d'appui recommandée	18mN
Poids	7,2g

## Utilisation incorrecte et panne

Les platines Pro-Ject sont fabriquées dans le plus grand respect des normes en vigueur et sont soumises à des contrôles stricts de qualité avant de quitter l'usine.

Les problèmes qui peuvent néanmoins apparaître ne sont pas nécessairement des défauts de matériel ou de fabrication, mais peuvent quelquefois être provoqués par une utilisation incorrecte ou « un malheureux concours de circonstances ».

Une liste des erreurs les plus fréquentes est donc fournie.

Le plateau ne tourne pas alors que l'interrupteur est enclenché :

- L'appareil n'est pas connecté à la prise d'alimentation secteur.
- Pas de courant à la prise.
- La courroie d'entraînement n'est pas mise en place ou a glissé de son support.

Pas de signal sur un canal ou sur les deux :

- Faux contacts entre la cellule et le câblage du bras ou bien entre celui-ci et le câble de sortie du signal ou entre celui-ci et le préampli phono ou entre celui-ci et l'amplificateur.
- Cela peut également être causé par un mauvais branchement, un fil ou une soudure cassé, ou tout simplement par une prise défectueuse.
- L'entrée Phono n'est pas sélectionnée sur l'amplificateur.
- L'amplificateur n'est pas allumé.
- L'amplificateur ou les haut-parleurs sont défectueux ou en mode silence.
- Les haut-parleurs ne sont pas raccordés.

Fort ronflement sur l'entrée Phono :

- Absence de connexion de masse entre la cellule et le bras ou entre la platine et l'ampli.

Bruit déformé ou incohérent sur un ou deux canaux :

- La platine est branchée à une mauvaise entrée de l'amplificateur, ou le réglage MM/MC n'est pas correct.
- Diamant ou suspension endommagé.
- Choix du nombre de tours erroné, courroie trop détendue ou sale, axe du contre-plateau sans huile, sale ou endommagé.

## Instructions de sécurité



***Gardez les sacs en plastique éloignés des enfants pour prévenir tout risque de suffocation.***

## Service

Si vous rencontrez un problème dont la solution n'a pas été abordée ci-dessus, veuillez consulter votre revendeur pour plus de conseils.

L'appareil ne peut être renvoyé au distributeur de votre pays que lorsque le problème n'a pu être résolu par votre revendeur.

**Ne renvoyez jamais une platine sans être sûr qu'elle est correctement démontée et placée dans son emballage d'origine comme indiqué sur les schémas de la page 9 de cette notice.**

**La garantie ne s'appliquera que si l'appareil est retourné correctement emballé. Nous vous conseillons donc de conserver l'emballage d'origine.**

**Démontez les éléments suivants et emballez-les à part :**

**Couvercle (10), contre-poids (6), poids anti-skating (16), plateau (5) et courroie (3). Mettez la protection du diamant.**

**Attachez le bras à son support (18) avant d'emballer la platine avec précautions.**

## Garantie

*Le fabricant n'est en aucun cas responsable des préjudices causés par un non-respect des instructions d'utilisations et/ou par le transport de l'appareil sans son emballage d'origine.*

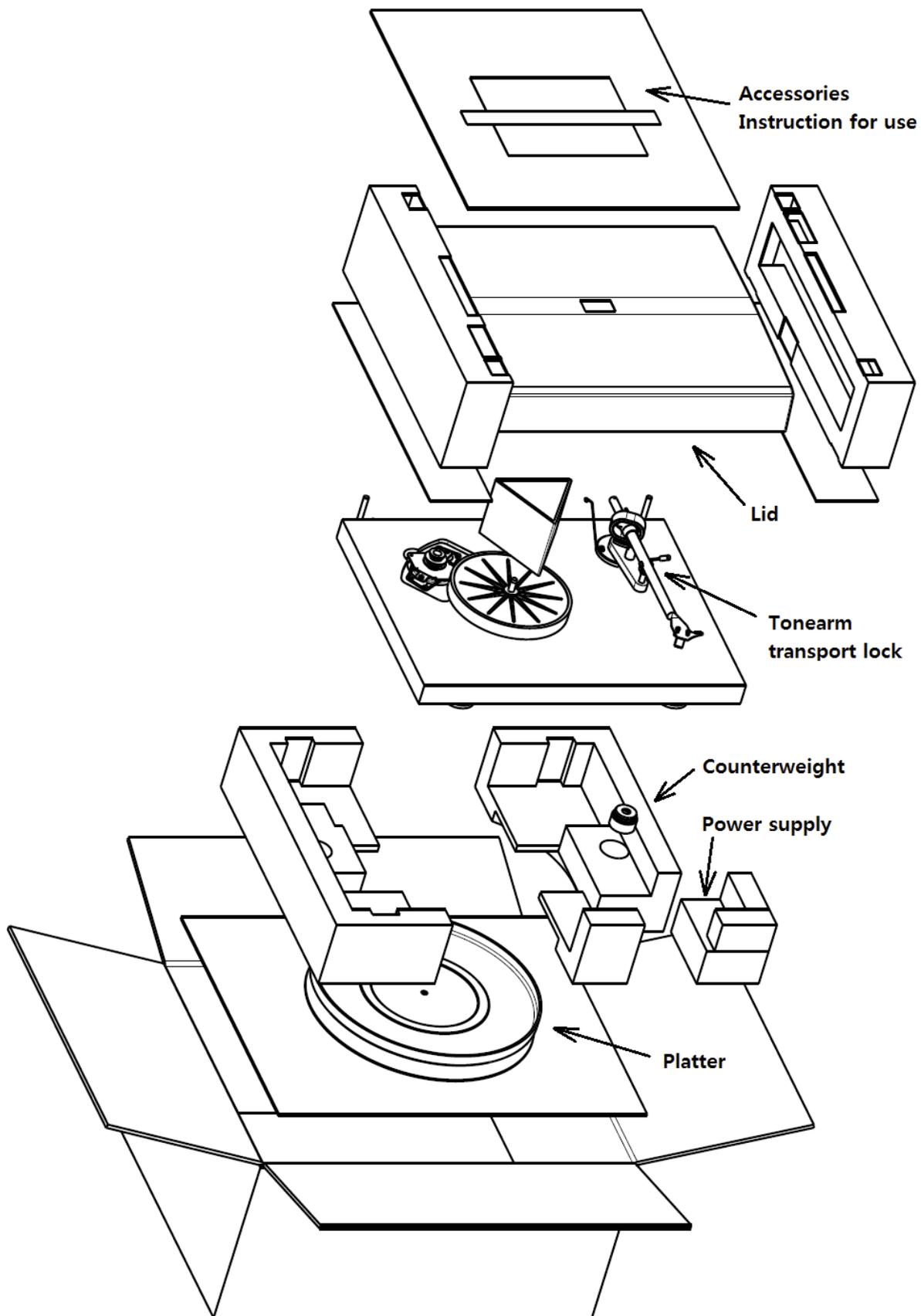


*Toute modification ou remplacement de n'importe quelle pièce du produit par des personnes non qualifiées et non autorisées dégage le fabricant de toute responsabilité.*

Pro-Ject est une marque déposée de H.Lichtenegger. Cette notice a été conçue par : ATR-Audio Trade GmbH et traduite par Audio Marketing Services S.A.S. Copyright © 2001-2015 Audio Tuning – Pro-Ject Audio – Audio Marketing Services - Tous droits réservés.

Ces informations étaient correctes à la date d'envoi à l'impression. Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications techniques sans préavis.

N'hésitez pas à consulter le site  
[www.AudioMarketingServices.fr](http://www.AudioMarketingServices.fr)  
pour connaître les dernières nouveautés Pro-Ject en France.



**Lexique du schéma :**

Accessories, Instruction for use :	accessoires et manuel d'utilisation
Lid :	couvercle
Tonearm transport lock :	sécurité de transport du bras
Counterweight :	contrepois
Power supply :	alimentation
Platter :	plateau

